

Nam Aale Tera Naatan

(Title)

(Subject)

Mian Zafer Mazboʻol

(poet)

Sain Maula Shah Welfare Society (Publisher)

نام عالى منبرا صلى عليهم

(نعتال)



ميال ظفرمقبول



سائیس مولاشاه ویلفیرسوسائی سائیس مولاشاه ویلفیرسوسائی کریال کلاس (گوجرانواله)

حن سانجھے مانجھے

چیمین ورها: فروری 2001 چیمایه خانه: ندیم یونس پرنٹرز' لاہور گنتی: اِک ہزار ہریہ:

لائبرىرى كال نمبرز ٢١ م ١٩٩٨ ظهمان

ISBN:969_8082_17_4

مكن دايبا بينخ محمر بشيرايند سنز اردوبازار كابهور

" بردہ منامیہ "ککھن والے معروف محمد بن سعید بوصیری مصری معروف محمد بن سعید بوصیری مصری و اللہ معروف محمد بن سعید بوصیری و اللہ بوصیر

ہو کے بڑے ہی خوش میرے آقا ملی اللہ مدینے والے نے بخشی بوصیری '' نوں ردا صل علی صل علی

وبروا

9	الجمل جنڈیالوی	1. نعت (تعم)
11	پروفیسرمحمد اکرم سعید	2. ظغردیاں نعتاں
17	مديق تافير	3. ميان ظغر مقبول دي نعت گوئي
29		4. ٹرمخے سم سرکار مدینے
31	صل على	5. خود آپ آہندا اے خدا صل علیٰ
33	ے یا رسول اللہ مل تاہم ا	6. اساڈے ول کدوں پاؤ کے پھیرن
35	-	7. تشیس محمرعاشقان پاوندے او پھیر۔
37		8. كرال دن رات ميں ايبو اي باتار
39	رے یا رسول اللہ مل کالیام	9. زہے قسمت عجب نیں بھاگ میر
41	ب وارا يا رسول الله ملي عليهم	10. تماتموں دور رہاں ایمہ تے نہی
43	يا رسول الله مل عليهم	11. كدى ديو اسال نول وى دلاسے
45	سول الله مل عليهم	12. نعيبا ب مرابيدار مود يار
47	تكصے يا رسول اللہ مل کالیام	13. چهنال راهوال تشيس اک وار تنگ
49	يا رسول الله مل عليهم	14. دنے راتمی تمانوں ای پکاراں
51	الاست یا نبی ملائلیام الاست یا نبی ملائلیام	15. بے قراری اے دلال نوں دیو و
53	ك نبي مكن تقويم ! ك من علي عليهم !	16. ہے گئیاں نیس کالیاں را تاں پا
55		17. كردا جريكار 'ني جي مل مل تايي
5 7	هشر آن من المارية الم	18. پاک نبی جی مشتر پاک نبی جی
59		19. سوبهنا منعانام ني ملايميم دا
61		20. غیردی پر هیا پیرنه و هریئے
63		21. حاكرياك ني مل التي وروا
65		22. کمر کماندا نهیں در در دا

67	سومنا ملاَ عَلَيْهِم وے ہے آن زیارت ماشاء اللہ سبحان اللہ	.23
69	اوہ کڈے بختال والے نیس جو رہندے نیس مہینے وچ	.24
71	جی پیندا اے تیرے درتے آکے مریا ہویا	.25
73	ذکر ترامیس کرنال ہروم	.26
75	آیا تملی ملن ملی ملا آیا	.27
77	حیثیت کیہ میری اے	.28
79	تری عطا دا کوئی بنا ہو نہیں سکدا	.29
81	میں صدیقے مدنی ماہی ملائے ہم وے	.30
83	جس دا نہیں سی سایا جک تے	.31
85	طبیبہ دے وچ اوہ مہ رو	.32
87	نعتال پڑھدے جائے '	.33
89	لکصال کیه میں اوسدی شان اندر	.34
91	بوہوے روح نوں کیف سرور دی کل	.35
93	افعنل' وتمل' ارفع اعظے	.36_
95	عرشال دا اوه رابی نی	. 37
97	سوبنیاں شاناں والیا ملائلیم سائیاں	.38
99	میں ہاں اوبدا مل علیہ بردا ملا	.39
101	وے کے ستدا محبت تے بیار والا	.40
103	تیری الفت میرے ناں	.41
105	يا آقا مَلْ مَلْيَهِمْ جَسِ آپ نوں جا تا	.42
107	ہوندا اے جو 'کردا رہاں میں	.43
109	چراں توں سدھراے سرکار ویکھاں	.44

ن ع ت نام عالی تیرا

ن نعت جد لیکو ادب دے نال رکھو احتیاط
ا ایمہ ہنر ہے شاعری وچ پار کرنا پل صراط
م میم آقا دی اٹاٹہ ہے ظفر مقبول دا
عشق وچ جد نعت لیکے دل ہے اس دا جھولدا
ا ایمہ ترا ماٹنگیر عاشق تری توصیف لے کے آگیا
ل لعلال جے اکھرال بھری تصنیف لے کے آگیا
ک یانجی اس نعت نذرانے نوں توں ماٹنگیر کرلے قبول
ت توں کدی خالی نہ ٹوریں 'ایمہ ترا بیکا اصول
ک یادوج تیری ماٹنگیر ایمہ رہندا 'ہرگھڑی مدہوش ہے
د رات دن ایمدے قلم آج عام رہندا جوش ہے
د رات دن ایمدے قلم آج عام رہندا جوش ہے

اجمل جنڈیالوی

ظفردِیاں نعتال

ایس گل نوُں اسیں قانون ضابطے یا نقافت وا نال تے نہیں دے سکدے پر ہوندا انج ای اے پئی جدول بال ذرا ہوش سنبھالدا اے تے اپنے ہیریں ٹرن نول پہلے گوڈیال بھرنے بتھ زمین نال لا کے ر ڑھدا اے تے فیرہولی ہولی اوہ ا جھاکا لہ جاندا اے تے جہ کدی کوئی بال بالینے وج ر ڑھیا فید ہودے سگوں اوس نے سدھا سدھا ٹرنا سکھ لیا ہودے تے سیانا ہو کے اپنی ایس خسرت نول مٹاؤن لئی ر ڑھن لگ پیندا اے تے اجے ویلے لئی میں نہیں سگول سیانے آہندے نیں نہیں بڑھے اونٹھ نول کیہ وگ گئی اے ".

سنجھ نج دا ای حال میرے بھرا ظفر مقبول ہوراں دا اے چنگا بھلا بناں تبھریاں تے دیا جات چنگا بھلا بناں تبھریاں تے دیبا چیاں دے کتاباں چھپوا لیندا می پچھلے دو سالاں توں ایمنوں خورے کیہ تجھی اے کہ ڈھائی درجن کتاباں چھاین مگروں وساکھیاں نال کیوں ٹرن لگ بیا اے.

اگول نویں گل ایمہ ہے پئی صاحب ہوراں قانون بنالیا اے کہ دیباچہ مقدمہ کے شیخوپر سے کولول لکھوانا اے ہور بڑھ ہووے نہ ہووے ایمہ گل بکی اے کہ حضرت ہوراں نول ایہ قانون ضرور بدلنا بوے گا. چلو تال وی کوئی نہیں مینول چڑی کتاب ولول لکھن وا موقعا لمیا اے میرے لئی اید بہت وڈی سعادت اے.

میری تے میاں ظفر مقبول ہوران دی علیک سلیک اوروں دی اے جدوں روزنامہ مغربی پاکستان کا ہور دا نکلن والا ادبی ایڈیشن "چناب" بندہ ناچیز دی گرانی وی ترتیب دِیا جاندا سی جے میرے نال نال میریاں یادان بڑھیاں نہیں ہوئیاں تے ایمہ کوئی 1982-1981ء دی گل اے، اوروں اہے میں کالج جائن نہیں سی

کتا، اودوں تک میاں صاحب دی کتاب دمسی مولا شاہ" ای چھاہے جڑھی ہی، تے ایمناں اُتے انشائے لکھن وا بھوت سوار سی کدی کدی مونمہ وا سواد بدلن لئی مضمون دی لکھ لیندے سن تے میں ایمنال دیاں تحریرال نوں تیمک سمجھ کے اپنے پرچ وچ چھاپدا سال فیر ایمنال دیاں ادبی کلورال (انشائے) چوہلال دے نال نال چھیاں' تے فیر ایمنال دا جیویں جھاکا امہ گیا ہووے فیرایہ ادبی کلورال دی تھاویں وؤے وؤے تھال نال کھیاں لین لگ پئے (میرا مطلب اے تحقیق ول ٹرپئ) فیر ہولی ہولی ایمنال دا چھی مرگیا ایمہ وی پا لگا اے کہ ایس ور سے ایمنال نول پنجائی سیرت دی کتاب "الکریم" اتے پنجاب سرکار نے ایوارڈ وی دیا اے میری اطلاع موجب النبی الکریم شیخو پورے ضلع دی پہلی پنجائی نثری سیرت دی کتاب اے میری اطلاع موجب النبی الکریم شیخو پورے ضلع دی پہلی پنجائی نثری سیرت دی کتاب اے میری تے لکھاری پہلا سیرت ایوارڈ یان والا بندا اے ا

الیں ورضے ایہناں دی نعتال دی کتاب "نام عالی تیرا" سامنے آئی اے جہدے بارے بڑھ کئے بھٹے لفظال وا نذرانہ لے کے مین حاضرہاں میں وی دعا کر رہیال تے تشمیل وی دعا کر رہیال تے تشمیل وی دعا کرو کہ جھے میاں صاحب دیاں ایمہ نعتال دی قبولیت ہونی اے اوشے میرے ایمہ اکھراں نوں وی بارگاہ رسالت میں تاہید وج قبولیت مل جاوے وی مین میرے ایمہ اکھراں نوں وی بارگاہ رسالت میں تاہید وج قبولیت مل جاوے وی آمین و

یرے ایک المحت المحرال ول وی بار اہ رسات می المراز وی بویس ل باوس، این المحت کمنا عین عبادت نعت رسول مقبول می المراز و معلق تے میں آگھنا ہاں نعت کمنا عین عبادت اے چھڑا محض نعت نہیں کہندا اوہ مسلمان ای نہیں، کیوں ہے نعت کمن لئی آقا نادار حضرت محمد می المراز المن محبت ایثار عقیدت ورگے جذبیاں دا ہونا ضروری اے، میری ایس گل نال ظفر ہوری وی متفق نیں تے اوہنال دا اک شعر میں پیش کر رہیا ہاں، ذات ایزدی نے ایمہ سارے جذبے میرے ایس بھرا وج کٹ میں پیش کر رہیا ہاں، ذات ایزدی نے ایمہ سارے جذبے میرے ایس بھرا وج کٹ کٹ کے بھرے ہوئے نیں، ایمو ای وجہ اے پی ایمہ گتاخ رسول نوں گلمال کٹر ھن توں وی گریز نہیں کردا ' بچی گل تے ایمہ وے پی میرے نزدیک گتاخ رسول نوں خوب نبھایا رسول نوں گلماں کٹر ھنا صفت رہی اے، ظفر مقبول نے صفت رہی نوں خوب نبھایا دے ایس کتاب وچوں بھی شعراں دا رنگ و کھوں

اوہدے ملی علیہ ہے ادبال تے یارو لعنت! در کھلا در کھلا

اوہ ملی اور الشہر میں آدمی جیما اک آدمی اے ملال کر کوئی عقل شعور دی گل

رات دِنے قرآن پڑھے تے فیر نہ منے ایہو جیہا وی عقل دا انھا ہو نہیں سکدا

> کافر اے جو آقا ملی علیہ تھیں رکھدا نہیں آگاہی

آب بنال رب وی نهین مُندا منکر نول کیه سار نبی ملیظیم جی

ایمہ گلمال وی کوئی گلمال نیں، ایمنال نال تے ڈاڑھ وی سلونی نہیں ہوندی، بے ظفرہورال صفت رہی نجھانی ہی تے فیرذرا سورہ نون نول تک لیندے، اِکو سور ة وِج گتاخ رسول نول دس گلمال کڈھیال ہوئیال نیں تے اوہنال گلمال وا بھار تولیا جادے تے اک گالھ 'ظفر دیال بنجابی گلمال تول چو کھی بھاری اے' نالے ظفر ویال بنجابی گلمال تول چو کھی بھاری اے' نالے ظفر ویال گلمال دی گنی وسال تول ودھ ویال گلمال دی گنی وسال تول ودھ ویال گلمال دی گنی دسال تول ودھ اور ای گلمال دی گنی دسال تول ودھ اور ای گلمال دی گنی دسال تول در سبجھنا ہوندی، ایس لئی میں ایس نول ظفر دا کارنامہ نہیں من سکدا میں تے ایم سبھنا وال پی ساڈے کول جو بچھ وی ہے اوہ میرے آقا کمی مدنی حضرت محمد میں ہوندی دا تا کہ سبھنا وی ساڈے کول جو بچھ وی ہے اوہ میرے آقا کمی مدنی حضرت محمد میں اور تا دول ہو بیال ہو بیال تے اوس ذات نے ہویا اے تے حتی الامکان ای منگدے وی اوے ذات کولوں ہال تے اوس ذات نے ہر کدی سانوں تھوڑ وی نہیں آون دتی، منگال ہر بندے دیاں ہوندیاں نیں تے ہر کدی سانوں تھوڑ وی نہیں آون دتی، منگال ہر بندے دیاں ہوندیاں نیں تے ہر بندے دے مگن دا ڈھنگ ذرا و کھرا ہوندا اے، ظفر جدوں بارگاہ رسالت ماب وج

دعاكران كھلوندا اے تے اوہ دعاوال كيد منكدا اے استے چار دعاوال كو

شالا بیار اومدے ملک ملکوری بازی روز قیامت تیک نه بریے

رل کے نال خلفر دے شالا سبھ سنگی بردھدے رہن درود صلوتاں پاک نبی ملی علیہ

ظفر دی روح دا پنجیمی جدول قلبوت چول نکلے تے منزل بس ترا دربار ہووے یا رسول اللہ مالیکیلیم

> جاکر باک نبی ملی اللہ وے در دا نابی کے میدانوں ہردا

"نام عالی تیرا" وچ میاں ظفر مقبول دیاں کل 41 نعتاں نیں، ایمنال نعتال اللہ عام ایرے میں ایرے مناور تے منظوم کلام دی مقبولیت دا رازایس گل وچ ہوندا اے پی اوس نوں سرساز نال پڑھیا جا سکے، ظفر مقبول ہورال ساریال نعتال غزل دی طرح لکھیال نیں تے ایمنال نعتال وچ مینول جیمڑی سجھ تول چنگی چیز نظر آئی اے اوہ ایرہ وے پی اوہ دنیا جمان دی ہر چیز نول آپ دی ذات وے ساہمنے نیج تے گئیا سمجھد ااے تے اپناساکا ہر طریقے نال آپ مان ایک جو ژن دی کوشش کردا اے .

لوژ نه سانون دنیا دی تیری ذات بهتیری اے صدقه پاک محمد مالی تیری دا ہے قسمیں جو سرجھ ہے ذمین آسان اندر جینے ظفر حیاتی بخشی منگ اوہدے در دا ہاں میں منگ اوہدے در دا ہاں میں کیر کھاندا نہیں در در دا در دا جیئرا یاک نبی مالی تیری در دا بردا جیئرا یاک نبی مالی تیری در دا بردا

گل گل نال شاعر دا ایمه کمنا پئی میں بہندا اٹھدا نعتاں کمنا واں تے دوجیاں نوں وی نعتاں کمن تے پڑھن دی تلقین ' بالکل تبلیغ دی طرح نظر آؤندا اے .

> نعتاں پڑھدے جائے چلو . واٹ مکائیے

> کرو ذکر حضور دا کرو بارو کم ایمو اے چین قرار والا

میاں صاحب دیاں نعتال ہر لحاظ نال بردیاں سوہنیاں تے من بھانیاں نیس نے میری دعا اے پئی ظفر دیاں ساریاں نعتال بارگاہ رسالت ماب حضرت محمد مل الم اللہ منظور ہو جاون تے اوہنال نول صلہ اوہنال دی ریجھ موجب ملے.

اک وار روضے نے فقط مینوں بلوان اوہ ملی ظفر نعتاں وا منگاں ایمہ صلہ صل علی صل علی

پروفیسرمحمد اکرم سعید

میاں ظفرمقبول دی نعت گوئی

پنجابی زبان مره قدیم تول ای صوفیال تے ولیال دی زبان اے تے بابا فرید تول لے کے خواجہ فرید "توڑی ایمدے وچ اُنے تے شیخے شاعر تصوف دے رنگ تے حقیق ۔ یہ محصے معیت رق رق ظاہر کردے رہے نالے آقاتے مولاحضور نبی کریم م کاندے رہے. بر صغیر دیاں دوجیاں زباناں وانگر حضور نبی کریم ملی میں اوی نعت دا ایمہ سلسلہ انج ازل توں چل رہیا اے تے ابد توڑی انجے چلدا رہوے گا، پنجابی وے بہتے شاعراں (جنہاں وچ غیر مسلم وی شامل نیں) اپنی شاعری دے شروع وچ حمد تے حضرت نبی کریم مل الکیام ہوراں دی نعت نول تبرک دے طور تے ورتیا اے ا یر پنجانی زبان نوں ایمه شرف وی حاصل اے بئی ایمدی شاعری دی ہر صنف وچ نعت موجود اے، جِهنوں ساڑے شاعراں و کھو و کھ خانیاں وچ ونڈیا اے، مثال دے طورتے معراج نامے طیہ نامے مولود نامے نور نامے فضائل نامے کے ورود نامے. ایمنال سبھنال وچ انهال اللہ تے الله دے رسول دے وصفال تے معجزیاں وا برا بھرواں ذکر کیتا اے جہدے تھیں ایمان نوں نویں حیاتی تے زبان نوں نویں تازگی لبھی، ایسہ گل برصغیر دی کسے ڈوجی زبان وچ نظر نہیں آوندی، ظفر ہوری نعت آگھن وچ بری احتیاط دے قائل نیں تے برے پھوک پھوک کے قدم نکاندے نظر آوندے نیں، اوہ ایمہ کل چنگی طرحال جاندے نیں کی ذرا جنی بے احتیاطی وی اوہنال نول بری فور لے جاسکدی اے وو جذبے تے جوش بحری عقیدت تے ادادت وے نال نال برے موش کولوں کم لیندے نیں، تال ای

تے آہندے نیں:

لویں کم ہوش توں و یکھیں غزل نہیں نعت اے آقا ماڑ گلیا ہے ہو کے کریں کریں توں کے قریبے وچ کریں رہ کے قریبے وچ معلوم ہوندا اے پی ظفر ہوراں نعت آکمن دا ایمہ سلقہ تے قریبہ فاری دے مشہور شاعر عرفی کولوں اخذ کیتا اے جنہال نے ایمہ آکھیا ہی .

عرفی مشاب این ره نعت است نه صحرا است آبسته کرده بر دم نتنج است قدم را بشدار که نتوال بیک آبنگ سرودن نعت شه کونین و مدح کئے و جم را نعت شه کونین و مدح کئے و جم را

مجموعے وا ناں وی نعت وا ای سرناواں اے جیس تھیں اومہنال دی ارادت سے عقیدت دی جدت وی بحدت وی بحثے ماردی نظر آوندی اے ا

ایمہ درست اے پئی نعت عشق دے سے جذبیال وچوں ای چنگردی اے پر الیدے باوجود نعت کدی وی غزل نہیں ہو سکدی کیوں جے ایس دے وچ لکھاری نوں عشق دے نال نال ادب تے شریعت دیاں مقرر کیتیاں حدال دا وی بڑا پاس رکھناں پیندا اے بعنی رسالت ماب دے منصب دا احترام لازی سجھیاجاندا اے ظفر مغبول ہوراں دی نعت وچ سانوں عشق تے شریعت گلوکڑی پا کے ٹردے نظر آوندے نیں. انمال دی کے نعت وچ وی رسالت تے الوہیت دیاں حدال آ پو وچ کراندیاں نظر نہیں آوندیاں، تے ایسے احتیاط نوں ای نعت دی جان محیاگیا اے ظفر ہوریں "ورفعنا لک ذکرک" دا پرچار کردیاں ہویاں "ماعرفنا حق معرفتک" والا بحز وی بتھوں نہیں چیٹر دے بویں ایمہ اعتراف تے ایس بجز دا اقرار مرزا غالب ہوراں نوں می کے۔

غالب شائے خواجہ بہ یزدان گزاشتم کال ذات یاک مرتبہ دان محمد است

ایسے طرحاں ظفر ہوریں وی اپنی نعت دے اک شعروج ایمہ اعتراف کردے نظر آوندے نیں تے آہندے نیں:

کوئی لکھاری سنج لکھے گا اوہدیاں صفت ثناواں جہدیاں صفتان نال قرآن اے سارا بھریا ہویا

نعت آکھنا اللہ تعالی دی صفت اے کیوں ہے اوس اپی مقدس کتاب قرآن وج نبی کریم ملائی اللہ دی نعت (صفت و ثنا) آکھی اے جنرا کہ نعت دا سے توں بہلا نمونہ مشیا گیا اے، نعت لکھن والیاں نے نعت کوئی دے سجے چج تے چالے قرآن توں ای لئے نیں، قرآن وچوں صاف پتہ لگدا اے پی نعت کھن لگیاں حضور نبی کریم ملائی ہوں کس طرحاں مخاطب کیتا جانا چاہیدا اے، اللہ تعالی نے کدھرے وی اپنے ملائی ہوں کس طرحاں مخاطب کیتا جانا چاہیدا اے، اللہ تعالی نے کدھرے وی اپنے

پیارے محبوب نول اوہنال دے نال نال مخاطب نہیں کینا سگوں القابال تے خطابال رائیں ال بلایا گیا اے، ایسے طرح اسیں کوئی محاورہ کوئی تثبیہ اجیبی ورتوں وچ نہیں لیا سکدے پھڑی کہ آپ مائی ہجارہ دے رہتے توں ہوئی ہووے، نہیں تے ساری کیتی کٹری اتے پائی پھرجان دا ڈر اے، ایسے توں آکھیا جاندا اے پی نعت کمنا بڑا ای اوکھا کم ایں، نعت آکھن لئی جذبیال دے پل صراط توں لٹکھنا پیندا اے ایمہ اک اجہا میدان اے جمدے وچ کلیال ورگی کوئل عقیدت تے ارادت نوں اکھرال نال ملئا پیندا اے پیر پیرتے روکال تے اٹکال لکھاری نوں بلا کے رکھ دیندیال نیں تے اثال کین وائی گل ہو جاندی اے نعت صرف اوہ لکھاری ای تواب دی تھادیں عذاب مل لین وائی گل ہو جاندی اے نعت صرف اوہ لکھاری ای تواب دی تھادی عندا ہودے آکھ سکدا اے پھڑا حضور نبی کریم مائی ہی کہ مرتبے نول سمجھدا تے جاندا ہودے کیوں ج ککھاری حدال چو لیندا اے جہڑا حضور دی تعریف کردیاں جے حد تھیں ورج جادی کر ہوے دیاں حدال چھو لیندا اے جہدی تلاقی تے موانی ہو ای نہیں سکدی نعت وچ چنگ نیاں اجہیا جرم کر لیندا اے جہدی تلاقی تے موانی ہو ای نہیں سکدی نعت وچ چنگ شعر اودوں تک نہیں آگھ جا سکدے جدول تک لکھاری حضور نبی کریم مائی ہی کہ ورت کی نیاں ڈو تکھی عقیدت تے محبوت نہ رکھدا ہودے .

ظفر ہوراں نے جس طرح پنجابی وج جدید غزل تے جدید کافی آگھ کے اپنے آپ نول منوایا اے ایسے طرحال انهال پنجابی نعت وج وی نویکلاتے نوال رنگ تے آہنگ کڈھیا اے ایمو وجہ اے پئی ایمنال دی نعت وج پنجابی نعت دیاں نویاں منزلال دی نشاندہی لبھدی اے تے نویں رویال دے جھلکارے وی لشکال ماردے نظر آوندے نیں ۔

نشاندہی لبھدی اے تے نویں رویال دے جھلکارے وی لشکال ماردے نظر آوندے نیں ۔

جی بیندا اے تیرے در تے آ کے مریا ہویا جت جاندا اے آ کے ایسے ہر اک ہریا ہویا طعنے من روکاں ٹوکاں دند شہید کرا لئے دکھ بھلا او بھڑا اے جو نہیں آپ نے جریا ہویا دکھ بھلا او بھڑا اے جو نہیں آپ نے جریا ہویا

آپ تیس ہتھ پھڑے آقا مل اللہ اسد ہے رہتے پاؤ!

گرابی دی دہشت توں اے ہر کوئی ڈریا ہویا
شوہ نوں پاون والے ظفر ڈرن نہ شوہ دریاؤیں

بحر جنہاں نے عشق تیرے دا ہووے تریا ہویا
اک ہورنعت دے بھے شعرو کھو جنہاں دی ردیف واقعی ماشاء اللہ تے سجان اللہ
اے۔ ایس نعت وچ وی اوہنال دے نعت دے فن دے نویں تقاضیاں تے نویں
دویاں دی بھرویں جھلک لبحدی اے،

سوہنا دے ہے آن زیارت ماشاء اللہ سبحان اللہ اوہ ہے رخ دی کراں تلاوت ماشاء اللہ سبحان اللہ سبحان اللہ سبحان اللہ سبحان اللہ سبحان اللہ سبحان دے محل منارے گنبد تیرے ہیٹھال ہیٹھال روضے دی پر نور عمارت ماشاء اللہ سبحان اللہ کاش ظفراوہ دن وی آوے 'نعت سنال منظور ہوئی اے کاش ظفراوہ دن وی آوے 'نعت سنال منظور ہوئی اے آپ اوہ آ کے دین بشارت ماشاء اللہ سبحان اللہ مناں دی اک ہور نعت دے بچھ شعر تکو جنہاں وج پنجانی زبان دا

ایمنال دی اک ہور نعت دے گئے شعر کو جنہال وج پنجابی زبان دی بھرویں کا سیکل روایت دے ایکے نعت کو مولوی غلام رسول "تے میال محمد" ہوریں اپنی پوری بھرویں بنجابی نعت دی روایت سمیت جھلکدے و کھالی دیندے نیں اوہو زبان بیان 'اوہو انداز اسلوب تے ڈھنگ تے اوہو سل ممتنع:

ظفرہوریں جھے عربی فاری تے پنجابی دی شعری نعتیہ روایت دایان کردے نظر آوندے نیں اوستے اردو دی نعتیہ شعری روایت کولوں وی اکھاں نہیں میٹرے اوہنال دی اک نعت دے تھلے دتے جا رہے شعرال تھیں اردو دے مشہور نعت کو مولانا ظفر علی خان تے خاص کر مولانا حالی دی مسدس چیتے آؤندی اے جمدے وچ حضور دے لیائے ہوئے انقلابال دا ذکر میکھے طریقے نال کیتا گیا اے:

آیا کملی والا مانگریزام آیا جیون دا دستور لیایا عربی دا ایمه معجزه و کیهو وحشیال نول انسان بنایا وحشیال تول وچهزیال تائیل اک دوج نول وچهزیال تائیل ایکن

اکیت والا سبق پڑھایا صدقے اوس ای تون چننے علم دی دولت نوں وڈیایا میرے سرتے اوہدی چھال اے تاہیں جمدے وجود دا سایا

پنجابی شاعری دے حوالے نال جنی دلکشی تے سجلتا نعت دے موضوع وج پائی جاندی اے اونی کے ہور وچ نہیں، ایمہ اوہ دلیری اے جیمدے وچ عشق تے محبت دی اجبی وارفتگی تے والمانہ بن دا بحروال اظمار لبعدا اے جیمدی مثال کے دوجی صنف وچ لبعنی محال اے، جیول شعر ہر کوئی نہیں آکھ سکدا تے ایج ہر شاعر نعت وی نہیں لکھ سکدا ایمہ تال سبھ اوہدا کرم اے، جیس تے ہوگیا' ہوگیا:

ایں سعادت برور بازو نبیت تا نہ بخشر خدائے بخشدہ

گل کیہ پی نعت آگھنا بڑا ای او کھا کم اے تے اوہدے کرم دے بغیر دولت عطا نہیں ہو سکدی، میاں ظفر مقبول ہوریں ایس بچمول ڈاڈھے خوش نصیب نیں پی اوہنال اتے اللہ تعالیٰ تے آقائے حضور نبی کریم مالیکی وا خاص کرم تے نظر عتایت اے کہ اوہ اک غزل کو شاعر ہو نہیال با قاعدہ نعت وا اک خوبصورت مجموعہ منصہ شہود تے لیا رہے نیں، اوہنال وا ایمہ نعتیہ مجموعہ بھاویں قامت نے ضخامت پارول بڑا نکا جیما اے پر ایمہ مجموعہ اپنے اندر نعت دے فن دے نویں نقاضے تے نویل روپ رکمن پارول تے اپنے اور کا جیما ہے پر ایمہ مجموعہ اپنے اندر نعت دے فن دے نویں نقاضے تے نویل مورث مورث مورث مورث وی وجہ نال نعت دے چوکھ موٹے موٹے مورث مورث وی اوہنال دی علی بسارت دے نال نال لدنی بصیرت وی شائل مجموعہ دیاں نعتال وی اوہنال دی علی بسارت دے نال نال لدنی بصیرت وی شائل مجموعہ دیاں نعتال وی اوہنال دی علی بسارت دے نال نال لدنی بصیرت وی شائل اسے مقیدت تے ارادت دے خیروں میکھیل ہو نیال ون سَوَنے اکھرال دے پھال

دی ممال دی نیں اوبنال نے اپنی نعت وچ حضور نبی کریم مل الم ہورال دی صورت تے سیرت دونوال نول موضوع بنایا اے تے نال نال شعری نری اشن وی برترار رکھی اے تے ایمہ اوبنال دا اک نوبکلاتے وڈا کارنامہ اے، ظفر ہورال دے تھلے دتے گئے نعتیہ شعرال دچ جھے سانول فن نعت دے سمجے تقاضے تے رویے لبعدے نیں اوشے اوبنال دی عقیدت تے ارادت بھی سک تے دیدار نبی دی تا تھ ابحردی وی دسدی اے، تال ای تے اوہ آبندے نیں:

اوہ کیڈے بخال والے نیں جو رہندے نیں مہینے وچ بلا لو مینوں وی آقا میں وی بہہ جال سفینے وچ دئے راتیں ایمہ روندا اے تہاؤے ہجر وچ آقا کوئی وی وصف تاہیں ہور تیرے اس کمینے وچ اودوں دی ہو گئی آباد ایمنہ دنیا سرورال دی جدوں دا یاد تیری کر لیا واسا اے سینے وچ کویں نہ نال حسرت اوہنال نوں تکن بھلا کلیاں گلابال توں کئے ودھ خوشبو جنہال دے لیننے وچ

ایمه اکهال امت دی فاطر ربیال کل حیاتی پر نم صلی الله علیه وسلم صلی الله علیه وسلم بخک نبیل سمجی ایمنال نے بھی سبھ کم محقیل کیتے نبیل سبھ کم صلی الله علیه و سلم صلی الله علیه و سلم صلی الله علیه و سلم

تیری عطا دا کوئی بنا ہو نیں سکدا خالی ہوئے میرا چھنا ہو نیں سکدا رات دنے قرآن پڑھے تے فیر نہ منے ایہو جہیا وی عقل دا انفا ہو نیں سکدا اوہدے ورگا ہور وی کوئی ہووے گا میں اس گل نوں کیکن منال ہو نیں سکدا میں اس گل نوں کیکن منال ہو نیں سکدا

جس وا خیس سی سایا جگ تے رحمت بن کے آیا جگ تے آمنہ دے چن پتر ورگا ہور کا ہور نہ کوئی آیا جگ تے اور کا اور نہ کوئی آیا جگ تے اور کا اور کا کے نہ اج تک پیار وا جادو پایا جگ تے کرن کیہ ریس فرضتے اور کی سیا جین ہنڈایا جگ تے سیا جین ہنڈایا جگ تے سیا جین ہنڈایا جگ تے سیا جین ہنڈایا جگ تے

پنجابی نعت گووال نے عام طور تے پرچلت دلی تے گبتال دیاں بحرال وچ نعتال لکھیال نمیں پر میال ظفر معبول ہورال دلی بحرال دے تال نال فاری تے اردو بحرال دی وی بردی پجی تے سکھنی ورتول کیتی اے انج تال پنجابی بحرال دی ورتول معنول ورتول کیتی اے انج تال پنجابی بخوال دی ورتول اردو شاعرال وی کیتی اے جیس تھیں پنجابی اردو شاعرال وی کیتی اے جیس تھیں پنجابی

شاعری دے بھنڈار دے کھلار دایا جلدا اے بر ایمہ کوئی اچرج کل نہیں کیوں ہے کوئی زبان سے اوہریاں صنفال کے اک دی ملک نہیں ہو سکدیاں تے نال ای لیجہ تے اسلوب ای کے دی جاگیر ہوسکدے نیں کوئی وی لکھاری کوئی وی زبان کوئی وی لهجه نے کوئی وی اسلوب ورت سکدا اسے ، ظفر ہورال دی پنجابی توں و کھ دوجیاں و زبانال استے وی محرویں تظرامے سے اوہ دوجیال زبانال دے ادب سے خاص کر نعت دیاں رمزال تے رویاں توں وی بوری طرحال واقف نیں انمال نے پنجابی وج نعت دا جنرا لہجہ تے چنرا اسلوب ورتیا اے اوہ اومنال دی کلاسیکل تے برجلت زبان تے اوہدے اسلوب دی بھرویں چنگی کھاندا دسدا اے اوہنال دی نعت وا مطالعہ اصل وچ پنجابی دی بوری نعتیہ ادبی تاریخ دا مطالعہ اے جمدے وچ ماضی عال تے مستقبل تنال زمانیاں دے اہے تے سیے نعت کو اپنی بوری فکری تے فنی پہنچ سمیت فکر سخن کردے و کھالی دیندے نیں اوہ نعت کمندے ہوئے صرف اک ایچ تے سے نعت کو ای نظر آوندے نیں تے نعت مصطفیٰ دے اک لاہوتی تغمہ کو جایدے نیں، ایمہ اک بہت وڈا شرف اے کہ انہاں ایس مادیت پرستی وے دور وج وی نعت دی سمع نول روش رکھن وا جارا کیتا اے تے اپنیال سمے شعری طاقتال مرف کر جھٹریاں نیں اوہ کوئی صوفی تے درویش شاعر نہیں ہن پر انج لکدا اے پی اوہمال دے جد امجد مشہور شاعر حضرت سائیں مولا شاہ ہوراں چنری تصوف دی کی بیڈی نینه تے ٹرن دی روایت قائم کیتی سی ایمہ اوے روایت دا پالن کرن دا جارا کرن وی اک تکی جہی کوشش اے۔ تے انہاں دی ایس کوشش نوں جنہاں وی سراہیا جائے اونا ای گھٹ اے۔

ظفر ہوراں اپی نعت وہ اپ عشق تے جذب دی چنری فصل بیجی اے 'ان شاء اللہ اوہ حشر دیماڑے برے فخر نال کئن کے تے اوہدا ثمرہ پاون کے انمال اُم الکتاب (قرآن مجید) چنرا کہ نعت دا اولین مجوعہ اکھوا سکدا اے ' دی لیے علمال حضور نبی کریم ما تھی ہوراں دے درباری مرح خوال حضرت حمان بن طابت " دی اگوائی تی تھال چنرے عقید تال 'اراد تال تے جذبیال دے کھل کھڑا ہے

نیں اوہناں دی رگمت تے خوشبو حشراں تو ٹری اوہناں دیاں نسلاں تیکر محفوظ کردی رہے گی تے جس طرحاں میرے آقا میں آئی ہے حضرت حسان ہے دوجے درباری شاعراں نوں انعاماں تھیں نوازیا تے امام بو میری جہیاں نوں اپنی چادر مبارک عطا کیتی النجے ظفر ہوراں نوں دربار رسالت وج نہ صرف قبولیت دی سند سگوں خلعت وی ضرور عطا ہووے گی تے اوہناں نوں ایس گل دا پک یقین وی اے تے اوہناں دی طلب وی اے تان ای اوہناں نے دبی دبی زبان وج ایمہ آکھیا نیں:

ہو کے برمے ہی خوش میرے آقا مدینے والے نے ہوئی کی جشتی بو صیری تو نوں روا صل علی صل علی

مديق تاثير

التدريك صل والبرلم صلى عليه وا

ٹر گئے سبھ سرکار مدینے ستدو وی اِک وار مدینے

میں درش نوں ترس گیا واں رب دا سوہنا یار مدینے

میری و هرتی تے وی آوے ہے جو اک بہار مدیخ

اکو بختال ماریا میں آن ہو آیا سنسار مدینے

سارے جگت نوں اس مہکایا کھڑیا جو گلزار مدینے میں اس کنڈھے واجاں دیواں آقا ملی الیم نیس اس یار مدینے

حد خشی دی فیر رہوے نہ بجاں ہے میں یار مذیخ بجاں میاں مدینے

کون ظفر وے دِل دِیاں جائے یا ایس پیار مدینے

التدريك مال والبرلم ملى عليدو

خود آپ آہندا اے خدا صل علیٰ صل علیٰ آکھو تشیں وی برملا صل علیٰ صل علیٰ

دنیا دی ہر اک چیز منگدی خیر اوہدی اے سدا لیندا جو نام اے آب ملی علیہ دا صل علی صل علی

ہوکے برے ہی خوش میرے آقامل اللہ المدینے والے نے سخشی بوصیری نول ردا صل علی صل علی

کیتی امامت سی جدول بیت المقدس وج حضور مانی تالیم نبیاں نے مِل کے آکھیا صل علی صل علی

والشمس چرہ آپ مل ملائلی وا کیتا تصور میں جدول ہو میں جدول ہو میں علی میرے آگیا صل علی صل علی

محفل درودال دی چیمری اوه آگئے آقا مان قلیم مرب اہلا" و سہلا" مرحبا صل علی صل علی

اک وار روضے نے فقط مینوں بلاون اوہ ملی کالی ظفر نعتال دا و ملی کالی ملل علی نعتال دا جابال ایہ صلہ صل علی ملی علی

32

التدريك مال والبرلم ملى عليه وا

تباؤے بن سائیے کیس نوں جو روگ سانوں نیں نہیں بوہے دارو کیتے نیں بھیرے یا رسول اللہ ملی علیوہ

ذرا وی جیبت دسدی نہیں کسے پاسے وی چانن دی انھیرے ای انھیرے نیں چینرے یا رسول اللہ سائٹیلیل

نصیباں ماریاں دے کول ہوکے نیں نے ہاواں نیں انہاں نیں اداسی ماریاں میں اسے بیٹھی اے بنیرے یا رسول اللہ ماریالیا

33

نری مادہ برستی رہ گئی اے اس جمان اندر کوئی نہیں جاوندا ولیاں دے ڈرے یا رسول اللہ ملڑ اللہ

گھراں وچ جانا ہووے تے کے تخیر مونہ کالا اڈیکاں اس طرحاں دے میں سورے یا رسول اللہ مالٹیکیا ہم

التدريس مال والبرلم معلى عليدوا

تئیں گھرعان قال باوندے او پھیرے یا رسول اللہ ملی علیہ ہم میرے گھر وی نیں انتال دے اکھیرے یارسول اللہ ملی علیہ ہم میرے گھر وی نیں انتال دے اکھیرے یارسول اللہ ملی علیہ ہم

میرے جشے دی ولکن وج کدی اک جھات ہے مارو تے کھنڈے روشنی عانن چفیرے یا رسول اللہ ملی علیہ ہم

کھلارو زلف مکھڑے تے بیون جگ اتے لاٹال حشراں تیک نہ لوٹرن لوک سورے یا رسول اللہ ملی تالیوں

چفیرے مجے گئی انھی زمانہ کھان نول آوے اب راتاں دھاڑوی دن نیس لئیرے یا رسول اللہ سائی آلیا ہے

سنمڑے روز دینا وال میری کوئی وات نہیں پچھدا میں ماراں ہوکراں چڑھ کے بنیرے یا رسول اللہ ملی طیارہ جن مالک اوہ باغال دے چنڑے کل تیک سن مالی جوسی کھل توڑے لے گئے کھلیرے یارسول اللہ مالٹائیں

ابیدے اتے وی رحمت خاص ہو جاوے مرے آقا ظفردے بھاگ وی ہوون اچیرے یا رسول اللہ مالی علیہ

التدريد صلى عليه لم على عليه وا

میرے وکھاں نے سکھال دے کدوں بائے بدلنے نیں کدوں بدلن گیال فجرال ج را تال یا رسول اللہ ملی الیوم

مری نیت وا شمرہ اے کہ یا عملان وی شامت وے چفیرے وشمناں ملیاں نیس گھاتاں یا رسول اللہ ملی قلیدہ

سخن دی ڈالیوں ودھ ہور ناہیں کول سکھ میرے ظفراے امتی عاہوے نجاتاں یا رسول اللہ ملائلین

الندس صار والبرلم صلی علیہ وا

زے قسمت عجب نیں بھاگ میرے یا رسول اللہ ملی علیہ ا

میں سمجھاں دین کے کوئی سنیما آون وا مینول بنیرے تے بہون جد کاگ میرے یا رسول اللہ ملی علیہ

میرے ہونٹھاں نے ہر و ملے تہاڈا ذکر رہندا اے تہاڈے گیت نیس بس راگ میرے یا رسول اللہ ملی ملی میں

جدائی والیاں را تال نیں ڈنگن آوندیال مینول چفیرے ہجروے نیں ناگ میرے یا رسول اللہ ملی اللہ میری ہشری حیاتی وج نویں اک جان ہے جاوے نظر تھیں بنن بونے آگ میرے یا رسول اللہ مان میلیوں

یتا نہیں کد تسال اینے ظفر نول کول سدنا اے کدوں کول سدنا اے کدوں منتے ہجردے داغ میرے یا رسول اللہ ماڑھائیل

التذريع ما والبرام ملى عليه وا

چراں توں وگڑی ہوئی ایسہ مزی قسمت بنا ویو ذرا اید هروی ہو جاوے اشارا یا رسول اللہ ملی ملی کاروں

فقط اک جھات تیری لئی سدا بیٹھا میں جیب کر کے میں باں رولا کراں کاہنوں بلارا یا رسول اللہ مل علیہ

بروی مدت تون رکھناں آس میں دربار ویکھن دی کران کیہ جان نہیں جیٹر دا کھلارا یا رسول اللہ ملی ملیوں

گھری ہوئی شوہ دے وج بیڑی مری نول بار لا جھٹرو ذرا و مجھو تے مل جاوے کنارا یا رسول اللہ ملی علیہ ہے سے لولاک دی قشمیں بیا قرآن کمندا اے تھا۔ تساڈے دم تھیں ایمہ سارا بیارا یا رسول اللہ ملی تاریج

التدريس صل والبرلم صلى عليه وا

اساڈے دل وا ظاہر حال ہے ایہ ہوکیاں توں ای کیہ دیے کھول کے سارے خلاصے یا رسول اللہ مان اللہ

جرال توں اس نملئے واہے شوہ منجدهار وج بیرا نظر کر کے کرم وی الو باسے یا رسول اللہ مالی مالی اللہ

كدول اوڑك بھلا خوشيال اسال ول برتنا باسا كدول تنيكر اسيس رہيے اداسے يا رسول اللہ ملى عليہ بلاوو نه تشیس آوو! حیاتی تنگصدی جاوے متال النج ای مرجائیے نراسے یا رسول اللہ ملی تاریخ

ظفر نوں وی عطا ہووے کدی اک جام درشن دا بردی مدت نول نیں اب نین بیاسے یا رسول اللہ ملی علیہ

الشريع ما والبرام صلى عليه وا

زمانے نوں تسال ورگا کوئی لبھیا' نہ لبھنا اے رسلی جیس دی گفتار ہووے یا رسول اللہ ملی قلیوں

حشر وا خوف اوہنوں اے نہ خدشہ اے جہنم وا تاں ورگا جہدا غم خوار ہووے یا رسول اللہ ملی علیہ ا

جہدے دل دی تمنا تیرے قدمال تیک بیٹا اے زمانے وچ کدی نہ خوار ہووے یا رسول اللہ ملی علیہ

بلاوا موت نول سمجھال فقط تیرے ای ملنے دا کویں فیر مرن تول انکار ہووے یا رسول اللہ ملنظیمین ظفر دی روح وا پیجیمی جدوں قلبوت چول نکلے تے منزل بس ترا دربار ہووے یا رسول اللہ مالی ملی اللہ

التربيل مال والبرام ملى عليه و

جہناں راہواں تشیس اک وار تشکھے یا رسول اللہ ملی علیہ ا اوہناں دے بھاگ کیوں جاون نہ رسکے یا رسول اللہ ملی علیہ ہم

بوتر یاک و هرتی تے بلاؤ جے کدی مینوں میں آواں ماردا خوشیوں دارئے یا رسول اللہ ملی مالیوں

جہنم چھو نہیں سکدی کوئی وی انگ اوہناں دا چہناں نے تیری جاہت انگ ریکے یا رسول اللہ مان علیہ تنادی وج جدائی دے عمال دی لام لگ گئی اے کرال کی دھے نیس ڈاڈھے ہے دھی یارسول اللہ مائی اللہ مائی کھیے ہے دھے کے دھی کے دائی مائی کھیے کے دھی کے دائی مائی کھیے کے دھی کے دائی مائی کھیے کے دھی کہ دھی کے دھی کی کے دھی کے دھی کے دی کے دھی کے دھ

ظفر عاشق تهادًا اے تهادًا ای شدائی اے تهادًا ای شدائی اے تهادُا ای فقط دیدار منگے یا رسول الله ملی فلیو

التدريد صل والبرلم صلى عليدوا

نظر اک مہر دی یاؤ خزاں دے ماریاں اتے مرے جیون ج وی آون بہاراں یا رسول اللہ ملی علیہ

گھڑی بل دی نہیں سکدے ایے مارے فرا قال دے وراگے نین میرے نیس جھلاراں یا رسول اللہ ملی علیہ

كويں ببنجال ميں طيبہ وج مراكوئي وس نهيں چلدا الله مال عليه الله مال آوارال يا رسول الله مال عليه الله مار آوال ادارال يا رسول الله مار آوال ادارال يا رسول الله مار آوال ادارال على مار آوال دارال دارال

مہینا مج دا آوندا جدول میں ترفف جانال وال بلاوندے او تشیس لکھال ہزاراں یا رسول اللہ سلنظیم جنهال تول کنگصدے سو کاش اوہ تھاواں جا میں ویکھاں اوہنال راہوال نے میں بلکال کھلاراں یار سول اللہ مال کھلارا

التدريد صل والبرلم صلى عليهوا

میرے ول وا حال میرے ہوکیاں توں س لوو رہندے نیں ہروفت کیوں ایمہ ساہ اداسے یا نبی ملائلیوں

کھوہ لئیاں نیں عشق تیرے نے سوجیاں ساریاں جاواں تے جاواں میں دسو کھڑے یا نبی ملائی میں دسو کھڑے

الیں باسے وی کری باؤ کھاں جھاتی مہر دی ولک رہے نیں مدتاں توں کیوں بیاسے یا نبی ملی علیہ ہم

مرنا وال جنقول میں دوبارا اوس جا ای آونا جنڈری جبی اے دکھال دے خراسے یا نبی ملی ملی ملی ملی ہیں لوہی جاون تن بدن دھیاں ایرے بے مہریاں ختم ہوون کے کدول غم دے جماسے یا نبی مالٹریوں

جاگ جاون لیکھ ہے سدو کدے دربار تے ہے ظفر بس جی رہیا ایسے ای آسے یا نبی مان مان مان کا ایسے

التدريد صل والبرلم صلى عليه وإ

سہندے رہنے آل نت وکھڑے آپ بنال پیچمدا نہیں کوئی ساڈیاں وا تال پاک نبی ملی علیوہ !

فتم خدا دی آب دی اقدس ذات بنال سبعو ذاتال بین کذاتال باک نبی ملائلیوم!!

جی کردا اے اٹھے پہر نے ہر ویلے آپ دیاں ای پائے 'باتاں پاک نبی ملی علیہ ایا

ساڈے لیکھال اتے چانن کر دیوؤ کے منازے لائی بیٹھے گھاتال کیاک نبی مائٹیولی !

دھو حجیٹرو کھاں! ساڈیاں میلیاں روحان نوں کر کے نور دیاں برساتاں کیاک نبی ماٹیتیں!

رکے نال ظفر دے شالا! سبھ سکی پڑھدے رہن درود صلوتاں کیاک نبی ملائلیوں!

التدريس صل والبرم صلى عليه وم

كردا بجر يكار، نبى جى ملائليان ديوو چا ديدار نبى جى ملائليان

باجھ تساؤے دنیا اندر کوئی نہیں غزار نبی جی ملٹھیلیا!

آپ وے بیار محبت باجھوں جینا اے دشوار نبی جی ملائظین !

آپ وا ورد نه مووے جبکر جیون اے بکار نبی جی ملائیکلیم

آب دی یاد اندر دن راتیل اکھ پروندی ہار' نبی جی ملی تالیج ! آب بنال نهیس رب وی من وا منکر نول کیه سار 'نبی جی ملائظین !

نام خدا دے کر دیوہ کھال میرا بیڑا یار' نبی جی ملٹ کھایے ا

التدريد صلى عليه لم صلى عليه وا

باک نبی جی مالٹ کالیوا باک کالیوا با

ساؤی بت تماؤے ہتھ اے اسیں تماؤے جاک نبی جی ملی الکی اللہ اللہ

ساڈے ول وی نظر کرم وی بیٹھے لائی جھاک نبی جی ملٹیہیں

كفر وروليال اتال جائيال ويو ايهنال نول ثفاك نبي جي ملائليوم

کمن جو نهانوں اینے ورگا مجنس او ہنال سرخاک نبی جی ملائظتیم

التدريس صل والبرلم صلى عليدوا

سوبه من منها نام نبی ملی الله وا ذکر اے صبح شام نبی ملی الله وا

ایسے اوسے دو جمانیں فیض اے سبھ لئی عام نبی ملائی اور میں اے سبھ لئی عام نبی ملائی اور

بڑھے سبھ مدد آؤ مل کے آؤندا نہیں ہے سلام نبی ملٹھیا دا

سورن كيول نه اومديال الشال جهزا شخص علام نبي ملائميني دا

ساقی ہمتھیں آپ ہے دیوے اکو کافی جام نبی ملٹیکھیلم دا شیریں ودھ کے آب زلالوں آب حیات کلام نبی مانظینی وا

فرشی عرشی تکدے رہ گئے ایر بلند! مقام نبی ملٹھیلی وا

التدريس صاروالير لم صلى عليه وم

غیر وی برهیا پیر نه و هریئے ہر وم ذکر نبی طفیم ایک وا کریئے

جنڑا پیاس مٹاؤندا روح دی اوسے دا نت بانی بھریئے

پاک محمد ملائلیا وے عشق اندر سرتے بھیڑ ہوے جو جریئے

سیل نال محبت یا کے حصو تھی نال محبت کے جھو تھی دنیا توں کیوں ڈریئے

عشق نبی ملی ملی اللہ وا حاصل ہووے بھاویں جیوئی بھاویں مریئے باک محمد ملائلیا کھیون ہارا عشق دے شوہ وج ڈیے تریئے

جاندی جان تے جاوے ظفر عشق دی بازی نہ بر ہرئیے

التدريس صاردالير لم صلى عليه وا

جاکر باک نبی ملی ملی اور دا نابی کسے میدانوں ہردا

اوہ جو رب دا قاسم ملی علیہ اے نا! اوم دے باجھ نہیں بتا سردا

وبریاں گئی وی کھلا رہندا بوہا اوس سخی دے گھر دا

ڈب جاوے جو عشق اوہدے وچ اوہو دو جگ اندر تردا

رب دا دل وی موه لیا جننے ذکر کرو کھال اس دلبر دا کامال شملی والے وا جو ویلا اوہدا یانی بھردا

شرم اے ظفر! محمد ملی علیہ وی بس ناہیں دنیا نوں میں ڈردا

التدريس صارفالير لم صلى علييه و

عکر کھاندا نہیں در دا چنرا یاک نبی ملٹی اللی دا بردا چنرا یاک نبی ملٹی اللی دا بردا

ایر جاندا منزل اتے اوہدی راہے پیر جو دھردا

جہنے و بیکھی جھلک نبی ملی ملی وی اوہ نہیں دنیا اتے مردا

کدن کے جاوے رب طبیبہ رہنا وال نت ہو کے بھردا

و ریال نال وی بیار کریندا کشرا جگرا اوس بشر دا جهدا حامی ملی والا ملئولولو اوه نهیس جگ دی چنی بحردا

یڑھ بڑھ نت درود نبی ملٹھلیا تے نعتال کمنا شوق ظفر دا

التدريس صل والبرلم صلى عليه وا

جہدے ملی میں باک بوتر نال نوں ہس ہس جان غلامان واری ایر عقیدت ایر ارادت ماشاء اللہ سبحان اللہ

سارے جگ دے محل منارے گنبد تیرے ملی اللہ بیٹھال ہیٹھال ہیٹھال روضے دی پر نور عمارت ماشاء اللہ سبحان اللہ

بی کھا کھا کے وی و کیھو خبراں سبھ دِیاں منگدے رہے اوہ و رہے اوہ و رہاں سبھ اللہ سبحان اللہ وربیاں دے تال اللہ محبت ماشاء اللہ سبحان اللہ

رحمت بن کے جگ تے آئے ساری دنیا لئی اے آقا میرے تے وی کرو عنایت ماشاء اللہ سجان اللہ

کاش ظفر اوہ دن وی آوے نعت سنال منظور اے ہوئی آ ہے اللہ سبحان اللہ آ کے دین بشارت ماشاء اللہ سبحان اللہ آ

التربيد الشركة صل والير لم صلى عليد و

اوہ کڑے بخال والے نیں جو رہندے نیں مریخ وج بلا لوو مینوں وی آقا ملی اللہ میں وی بہہ جال سفینے وج

دنے راتیں ایمہ روندا اے تساڈے ہجر وچ آقا سلی ملیانی کوئی وی کوئی کوئی ہور تیرے اس کمینے وچ

تہاڈی یاد آقا ملی ملی ایک اے ان میرے دل وج جویں . رنگت دی بھٹے ہوندی کے سیچے سکینے وچ

میں نیا اے گوانڈھی دو' اتے دوویں نیں ہرجائی پیا اک کے وسدا اے اتے دوجا مدینے وج

اودوں دی ہو گئی آباد ایمہ دنیا سروراں دی جدوں دا یاد تیری کر لیا واسا اے سینے دیج کویں نہ نال حسرت اوہنال نول تکن بھلا کلیاں گلابال تول کتے ودھ خشبو چہنال دے بینے وج

لویں کم ہوش توں ویکھیں غزل نہیں نعت اے آقا مل اللہ کا دی کے میں توں میں توں کی میں نعت اے آقا مل اللہ کا دی کے میں موں کی خری کریں رہ کے قریبے وچ

الترسي ما واليرم صلى علياوا

جی بیندا اے تیرے در تے آ کے مریا ہویا جت جاندا اے آ کے اسطے ہر اک ہریا ہویا

طعنے منے روکاں ٹوکال دند شہید کرا گئے وکھ منے مولا اوہ کرا اے جو نہیں آپ مائی تالیا ہے جریا ہویا دکھ بھلا اوہ کرا اے جو نہیں آپ مائی تالیا ہویا

كوئى لكھارى شنج لكھے گا اوہدیاں ملن اللہ صفت شاواں جہدیاں صفتاں نال قرآن اے سارا بھریا ہویا

میرے علمال اتے کیویں ذکر کے دا آوے میرے ہوٹھال اتے تیرا نال اے دھریا ہویا

ملی وچ لکا کے آقا ملی اللہ مینوں وی نگھ بخشو محنڈے سیت نے ہو گئے جذبے ول اے ٹھریا ہویا آب سیس ہتھ بھڑ کے آقا ملی اللہ سدھے رستے باؤ! گمراہی دی دہشت توں ایں ہر کوئی ڈریا ہویا

شوہ نوں باون والے ظفر ڈرن نہ شوہ دریاؤں بحر چہناں بینے عشق تیرے دا ہووے تریا ہویا

التدريد صل واليرام صلى عليه وا

ذکر نزا میں کرناں ہر وم صلی اللہ علیہ وسلم

نام محمد ملن علیه دا جد لینال ادبول علی محمد ملن علیه کھاون ایسه خم مسلی ملی ملید وسلم ملی ملید وسلم

ایمه اکھال امت دی خاطر رہیاں کل حیاتی پڑ نم صلی اللہ علیہ وسلم

منگے جبکر دین ابیہ تیرا طاق کر دیاں اپنا جیم صلی اللہ علیہ وسلم ہتک نہیں سمجھی ایمناں نے ہتک ہمتیں سبھ کم ہمتیں سبھ کم مسلم مسلم اللہ علیہ وسلم مسلم اللہ علیہ وسلم

ایہو بوہا مل نول ظفرا سبھ مک جاون تیرے غم مل مل مل وسلم ملک اللہ علیہ وسلم

التدريد صلى عليه لم صلى عليه وا

عربی ملی اللیم وا ابیه معجزه و یکھو وحشیاں نول انسان بنایا

اک دوجے توں وجھٹریاں تائیں ایکت والا سبق پڑھایا

صدقے اوس ای تول جننے علم دی وولت نوں وڈیایا ملم دی دولت نوں وڈیایا

عشق مدینے والے ملی علیہ دا اے میرے کول کول وچ سایا میرے سرتے اوہدی حصال اے ناہیں جہدے وجود وا سایا

ظفر! محبت اوہدی نے جا میرے جیون نوں رشنایا

الندس صارفاليرلم صلى عليه و

ربا! شهر مدینے دی واٹ کیول ایر کمیری اے

جیان لاؤ آقا ملی علیہ جی دنیا بہت انتھیری اے

درش کرال مدینے وا رہندی آس گھنیری اے لوڑ نہ سانوں دنیا دی تیری ذات بھیری اے نام فانہ کوڑا اے فاقر زمانہ کوڑا اے

اوہدی ذات ملی قلیدم پجیری اے

الندريد. مانواكيرم ملى عليدوا

تری عطا دا کوئی بنا ہو نہیں سکدا خالی ہووے میرا چھنا ہو نہیں سکدا

عشق ترا انج رچیا ہویا ہر مومن دے ہڑیں جیویں جویں سکدا جیویں روہ توں بن کوئی گنا ہو نہیں سکدا

رات دِنے قرآن پڑھے تے فیر نہ منے ایہو جیما وی عقل دا انھا ہو نہیں سکدا

اوہدے ورگا ہور وی کوئی دردی ہووے گا میں اس گل نول کیکن منال' ہو نہیں سکدا وصف بیان جمدا قرآن اے کردا اوس جمیا دوآل جمانال وج کوئی چنا ہو نمیں سکدا

جھڑا اپنی بیریں ٹر کے طیبہ ولے جاوے ظفر اوہدے ورگا دھنا ہو نہیں سکدا

التدريد صل والبرلم صلى عليه وا

میں صدیتے مدنی ماہی ملی المالیہ دے کیر سکھے اہری شاہی دے

تک برق براق سیحان الله جریل نول وی نه دایی دے جبریل نول وی نه دای

اک رات ج عرشوں ہو آئے کک رتبے عرش دے راہی دے

سبھ خبرال مبرے آقا ملی اللہ نول خود آپ خدا آگاہی دے

کل جگ دے شاہ وی جاکر نیں اس عرب دے دھول سیاہی ملی ملی ملی الم کون اوہدی شان چ شک کرے؟ جہدی آپ قرآن گواہی دے

دن رات لکھال نعت آ قا ملی علیہ وی مینوں ایسہ توفیق اللی دے

التدريد صل والبرلم صلى عليدو

جس دا نہیں سی سایا جگ تے رحمت بن کے آیا جگ تے

سوہنے ملکھیلیم خاطر جگ دے والی سوہنا جگ وسایا جگ سے

ہمنہ دے چن پتر ورگا ہور نہ کوئی تایا جگ تے

عبداللہ وے گخت جگر نے کندا کڑا نام کمایا جگ تے

اوہدے وانگ کیے نہ اج تک پیار دا جادو بایا جگ تے

النوس ما والبرلم صلى عليه وا

طبیہ دے وج اوہ مہ رو جہدا ملی علیہ طبوہ اے ہر سو

بخشے جاون پاپی وی آ جاون جے تیری ملنظیور جوہ

اوہنوں حشر دا غم اے کیہ حامی ہوویں جہدا تو ملی علیہ

جھاتی باؤ اک واری سدھر ہے بس اپنی کو

التدريد صلى عليه الم صلى عليه وا

التدريس مان والبرلم ملى عليدوا

لکھال کیہ میں اوسدی شان اندر جمدے جمیا نہ کوئی جمان اندر

قسمال کھا کھا اوہریاں قسم رب دی صفتال کیتیاں رب قرآن اندر

صدقہ پاک محمد مان علیہ وا ہے قسمیں جو سبحے ہے زمین اسان اندر

یاری لائے آقا ملی اللہ دے نال کی آوے پختگی دین ایمان اندر

امت اتے محمد ملی اللہ نے جو کیتے آوندے نہیں احسان 'بیان اندر کرے کرم دی نظرتے کڑھ آ قامل گاہیم بیری گھری اے میری طوفان اندر

جہنے نبی ملٹ گلیا ہم دے عشق داون کے کیتا ظفر رہیا نہ کدی نقصان اندر

الندس منا واليرم منال عليه

بوہوے روح نول کیف سرور دی گل چھیڑو جدول وی چھیڑو حضور ملی میں گل

روش کر گئی مینڈڑی اکھ تابی اوس ملنظیم نور بھربور دے نور دی گل

آ جاوے جد اوہدی ملی الشہر مسکان جیتے ہے جاندی اے ماند کوہ طور دی گل

اوہ ملی المیں ہوں آدمی جہیا اک آدمی اے؟ ملاں سر کر کوئی عقل شعور دی گل

صدقے اوس توں جہدے وم سیق پکی اساں تک رب عفور دی گل وات پہچھدا نہیں کوئی شوہدڑے دی آتا ملی تاہیں اور آپ مجبور دی گل

قرب نال جناب ملی اللی دے رکھدا اے سے سے کھیں اسے سے کھیں ہے۔ کل سے کھیں میں ملی اللہ میں اللہ میں اللہ میں اللہ میں اللہ میں میں اللہ میں

الندس صار والبرلم صلی علیہ وا

افضل' الممل ' المعلى المعلى والالطفيميليم ملى والالطفيميليم ملى والالطفيميليم ملى والالطفيميم والالطفيميم المعلى والالطفيميم المعلى والالطفيميم المعلى والالطفيم المعلى والمعلى والالطفيم المعلى والالمعلى والالم

اکو ہوگے گھڑے ماڑے گورا رہیا نہ کوئی کالا

وحدت والا سبق برمط کے مثیا دوئی والا حیالا

دے کے نگھ خلوص محبت لاہیا بریاں والا بالا و کی اوہدا نورانی چرہ مودے دو جگ ویج اجالا

مرديال تأنيل جيون بخشے ظفر! نبی مالئيليا دا عشق نرالا

التذريعي صاروالير لم صلى علياروا

عرشاں دا اوہ راہی نی عرشاں تے جس دی شاہی نی

دھوڑ انہاں دے قدماں دی میریاں اکھال جاہی نی

آدم ممثول بہلال وی ذات اوہنال ملی اللیم دی آہی نی

اوہدے راہے نہ ٹرنا ایہو اے گمراہی نی!

التدريس صار والبرلم صلى علييه و

سوہنیاں شاناں والیا ملی علیہ سائیاں تنوں سوہندیاں کل وڈیائیاں

چارے کو میں چھائے تھیرے آ کے کر دیوؤ رشنائیاں

آقا جی ملی علیه ! بهن درس و کھاؤ مدتاں توں میں آسال لائیاں

تدھ بن کیڑا بھیڑاں کئے بوہڑ کہ اوکھیاں گھڑیاں آئیاں

سجن میرا اوه ملی الله ہے، جہنے کیتیاں وریاں ناں بھلائیاں کیہ وسال کہ تیرے امتی کروے کھڑیاں نیک کمائیاں

مبر کرو تے بہوڑو آقا ملی علیہ اللہ میں اللہ میں

التدييل المصلى المصلى عليه الم

میں ہاں اوبدا ملک علیہ بردا ملا جہدی صفت کرنے خود اللہ

اوہدے ہے ادبال تے یارو! لعنت! ور کھلا! در کھلا

اوہو ہے بس! بختاں والی دوا جھلا جھلا میں وی چیچی یار دا جھلا

ول نوں لورے دیندا رہندا یاک محمد ملائیہ نام خیریں سلا

وانا اے بس اوہو، جنرا ہویا عشق اومدے ملائیلیم وج جھلا پچھو ذرا بلال اللہ عشق کولوں منگا اے؟ کہ عشق شوَلا

آس اے ظفرنوں یا آقا ملی علیہ بھر دیو ہن خالی بلا

التدريد مال والبرام ملى عليه وا

دے کے سترا محبت تے بیار والا جیون بخشا انکھ وقار والا

صدقے پاک محمد ملی اللہ وے نام اتوں ایروں ایروں اس میں میں میں میں میں مار والا

اوہدے پیار وی مستی دے وج ڈب جا رہوے روگ نہ کوئی سنسار والا

كرو! ذكر حضور ملى الله واكرو يارو! كم ايمو اك چين قرار والا جبکر لوڑ ہے بیلیو منزلال دی لبھو کھرا اس شتر سوار ملی المیں والا

ظفر! عربی محمد ملی اللیم دے عاشقال نول قطر! عربی محمد ملی اللیم دے عاشقال نول قطر! فکر کابدا اے روز شار والا

102

Marfat.com

التدريد صل والبرلم صلى عليه وا

تیری الفت میرے نال میرا جیون تیرے نال

جے نہ سوہنا مکھ وکھاندا مکدے کدے اضیرے ناں

پیار والا سدا کے کے تال تقال تھال گیدرے نال مال گذشمال کھیرے نال

جمدا نہ ہے عربی مان علیہ سوہنا ہوندے کدے سومرے نال

ظفر نونوے نام اوہنال دے سوہنا رب کھلیرے نال

الثريس ما والبرام مل عليدو

یا آقا مل علی جس آب نول جاتا سی اے اور بخ رب بھیاتا

سیر کیه اوبدا نال برائیان جس دا آب حضور تنمین ناتا

يا أقا ملى عليه ! أج قوم ترى دا صاف إلى عملان والا كما تا

خوش قسمت اے بھڑا تیری رحمت دے دریا وچ نہاتا توں بخشا ای لینا اوہنوں جساتا وہوں جبرا وج سناہواں بھاتا

تیرے جہیا نہ لبھا کوئی میں تے سارا عگت کچھاتا

التدريد ما واليرام مل عليه وا

ہوندا اے جو کردا رہاں میں کاہنوں ہوکے بھردا رہاں میں

دتی رکھے جگرا سائیں ہس ہس پیڑاں جردا رہاں میں

ہاں بیجیاں دے کچھے لگ کے بیر اگیرے دھردا رہاں میں

ہے آئی دے پالے اندر کھری گلوں ٹھردا رہاں میں

جہدے نور تھیں دنیا روشن خادم اوس بشر دا رہاں میں اوہدے عشق سمندر اندر ہر وم ڈبدا تردا رہاں میں

جننے ظفر حیاتی بخشی منگتا اوہدے در دا رہاں میں

801

Marfat.com

التدريد ما واليه مل عليه و

چرال توں سدھر اے سرکار ویکھاں مدینے دا میں جا کے دربار ویکھاں

جنڑے سومے توں پھٹیا چاناں اے کدی اوہ مطلع انوار ویکھاں!

سدا حامی بھری جس ماڑیاں دی غریبال دا میں اوہو غم خوار ماڑیکیا ویکھاں

خدا دا لاذلا محبوب پیارا زمانے دا میں اوہو دلدار ویکھاں

کوچی جج دی مودے حیاتی! نصیباً کر لوال بیدار ویکھال کوئی دردی نہ اس بن و کھے لتا اے فقط اوہو میں اِکق یار و کیمال

ظفر دو جگ دا باعث ذات اوبدی عجب خالق دا اوه شهکار ویکھال

تعارف

میاں خلفر مقبول پنجابی زبان کے بڑے دلداوہ اور پرستار ہیں۔ وہ اس وقت 45 ویں بمار میں ہیں اور اوبی حلقوں میں ایجھے قلیکاروں میں ان کاشار ہوتا ہے۔ ان کا تعلق ایک علمی اوبی کھرانے سے ہے۔

سی ایسے وہ اور وں بیں اس کے والد پر وفیسر میاں مقبول احمد اور وادا میاں محمد استمعیل منظر 1947ء میں مجدیو کلال منطع امر تسرے

ان کے والد پر وفیسر میاں مقبول احمد اور وادا میاں محمد استمعیل منظر 1947ء میں مجتم لیا۔ابتدائی

ہجرت کر کے کو جرانوالہ کے ایک گاؤں کڑیال کلال میں آباد ہوئے۔ بہروہ فینخو پورہ شہر آگے اور ایم اے تک

تعلیم مقامی سکول میں حاصل کی جمال ان کے وادا بطور ہیڈ ہاسٹر تعینات تھے۔ پھروہ فینخو پورہ شہر آگے اور ایم اے تک

ہنچے۔ کئی محکموں میں ملازمت کی آج کل PCSIR میں آفیسر ہیں اور ساتھ ہی ساتھ پنجاب یونیور شی سے Ph.D

رہ ہیں۔ خاندانی حوالے سے میاں صاحب کے والد محرّم پر وفیسر میاں مقبول احمد سو کے قریب کتابوں کے مصنف و مؤلف ہیں۔ان کے واوامیاں محمد اسلعیل منظر (1910ء-1997ء) کی چار منظوم کتابیں شائع ہو چکی ہیں جبکہ ان کے جد امجد اعلی حضر ت سائیں مولا شاہ مجیشوی (1876ء-1944ء) کے پانچ قصے 'سی حرفیاں'کافیاں اور بارہ ماہتے مطبوعات کی شکل میں دستیاب ہیں اوران کے دوقصے 47ء کی نذر ہوگئے۔

گلیقی ، تحقیق ، نقیدی ، علمی ، اوبی اورا مداوی کتب کی اواروں نے شائع کی ہیں جن میں سے چند کے تام ہدیں:

تصانف: (۱) اردو ترجمہ سیف الملوک (2) اردو ترجمہ کلام ملبعے شاق (3) اردو ترجمہ کلام شاہ حسین (4) اردو ترجمہ مرزا صاحباں (از موجی مولاشاہ) (5) البی الکریم المحافظی (سیرت ابوارؤیافتہ) (6) امر تسری لکھیار تذکرہ (زیر طبع) (7) بکال بشنو داستان نہدو انہ کروار (8) بول حدری سوائح و کلام (9) ہجابی ترجے (10) بور اوب وا (متحب مضامین) (11) پھر گئیاں رئان باراں ماہے تے اٹھوارے (12) تاریخ پنجابی زبان وادب (متحب مضامین) (13) تحفہ عبان زبان وادب (متحب مضامین) (13) تحفہ عبان زبان وادب (متحب مضامین) (13) میں سے تو می شاعری (16) چوہلال الانشائی (17) سانجھ اوب وی (متحب مضامین) (18) سسی مولا شاہ (19) سیرت پاک تے قومی شاعری (20) شیخو پورہ تے پنجابی اوب (21) تر آن تے تصوف (28) گئت گفتار (سی حرفیاں) (23) تکلیں تکلیں آگیا (کافیاں) (24) اسانیات (25) لوک شاعری (لوک کیت)

(26) نام عالی تیرا (معناں) (27) نوائے منظم مجموعہ کلام منظم)

اعزاز: (۱) سہ ماہی واشنائے 1989ء میں ظفر نمبرشائع کیا۔ (2) پنجابی کلچرسینٹر کی طرف سے 1994ء میں حکیم ابن مبشرنے ظفر جیونی لکھی۔ (3) حکومت پنجاب نے 2000ء میں النبی الکریم پر سیرت ابوار ڈویا جو انہوں نے گور نر پنجاب جزل محر صغد رصاحب کے وست مبارک سے وصول کیا۔ (4) شایخ اوب نے انصاری فاؤنڈیشن کی شراکت ہے 2001ء میں تاج پوشی کرائی۔ (5) 2001ء میں مجلس مجھے شاہ نے اوبی ابوار ڈویا جو انہوں نے ایڈیشنل جج جناب میاں ارشد محمود کے دست مبارک سے وصول کیا۔

میاں ظفر مقبول کے کتابی موضوعات

تواجم	تفسير

		_
تسيده زرده شرانيب (جنجاني)	بمن	مور ہے اگر
طام شان شین (اردو) ا	ات ، یُن ـــ تسون ،	
كايام بلتي شاه (اردو)		، وريت اقتمه
سیف انملوک میال مجمر (اردو)	عن ن تانت تا تسوف ا	
م زانسا ۲ بان موارشاد (اردو)		فقه
تاریخ	، ن ت تعمو ف	السران السران
تەرى _{ڭ ج} غالى زېرىن دارىپ		
	المرابع المرابع المرابع المرابع	سیرت
سان تا سانیات ک	·	
مشترک مضامیں		
ور اوب ۱۰	ت ت ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ن ت ت ت ن ت ت ت ن ت ت ت ت ت ن ت ت ت ت ت ت •	
پیر ۱۰۰۰ ب با جمعر ۱۱ ب ای		نعت
	i de la companya de La companya de la co	اندم بان ا
غزل د نیا نیا		<u></u> ,
حسد نوال او بان د د د د		تصوف
انشائیہ		الاسرائحوا
نيو عند ب	نے ان کے تعمونے	المراسد
ئڈ کر ہ م	ب المنظمة المن	00
امرتسه نی شعصیا،	ے ۔ پیماری س	very
ترتیب و تلوین		ڪامي
ئوا <u>ئ</u> ے م ^{اشق}	ر ایا <u>ن</u> ا	
in spire	عدر للميل - سي	ه في ب
املالئ کتب	ب نجيد ک	والإل
ي کا بير ايم السيال	از ـــ	لوڪ ا
نورن پاک میپ	nu ^m y n to	· 7
ئىچ جىنجانى اوب	ا س سند سنده	المارية

ISBN 969-8082-17-4

Marfat.com